

QUAIS OS RESULTADOS DAS MULHERES QUE PARTICIPAM REGULARMENTE NO RASTREIO?

Em cada **1000** mulheres que façam uma mamografia de rastreio, de dois em dois anos, durante 20 anos

750 mulheres terão resultados normais (resultado negativo)

250 mulheres terão uma mamografia em que será detectada uma anomalia (resultadopositivo). Serão necessários exames complementares (p. ex., uma ecografia ou uma biopsia)

em **185** casos, a anomalia detectada será benigna

em **65** mulheres, os exames confirmarão a presença de cancro

ENTRE DOIS RASTREIOS, PERMANEÇA ATENTA AOS SEUS SEIOS E CONSULTE O SEU MÉDICO SE OBSERVAR SEJA O QUE FOR DE ANORMAL.

©FGDC 1.2.2022

FGDC
swiss
cancer
screening

Bd de la Cluse 43 - 1205 Genève
022 320 28 28 - secretariat@fgdc.ch
depistage-ge.ch

Avec le
soutien de



O PROGRAMA EM GENEBRA

QUEM PODE PARTICIPAR?

- As mulheres a partir dos 50 anos, residentes no cantão de Genebra, independentemente da sua nacionalidade e título de permanência.
- As mulheres a partir dos 50 anos que residam em cantões vizinhos e trabalhem no cantão de Genebra, beneficiando de um seguro de saúde LAMal.

COMO PARTICIPAR?

- Se tem entre 50 e 74 anos, recebe por correio, de dois em dois anos, um convite para efectuar uma mamografia de rastreio. Se ainda não o recebeu, basta telefonar para a Fundação (tel. 022 320 28 28) e solicitá-lo.
- Marque consulta num instituto de radiologia aprovado, à sua escolha. A lista dos institutos aprovados é enviada em anexo ao convite.
- Com o convite, receberá também um questionário de saúde, que deve preencher, assinar e entregar no instituto no dia do exame.

QUANTO CUSTA O EXAME?

- A partir dos 50 anos, a mamografia de rastreio efectuada no quadro do programa é reembolsada de 2 em 2 anos pelo seguro de saúde básico, independentemente da franquia seleccionada. Pela sua parte, pagará apenas 10%, ou seja, cerca de 20 CHF.
- As pessoas que tenham subsídio do seguro de saúde podem requerer o reembolso dos 10%.
- É sempre possível efectuar um rastreio com apoio financeiro. Para mais informações, ligar para a Fundação pelo número de telefone 022 320 28 28.
- Se a mamografia revelar alguma anomalia, os custos do saldo complementar serão reembolsados pelo seguro básico, mas com aplicação da franquia.

A mamografia de rastreio

Informações sobre o programa de rastreio do cancro da mama em Genebra

www.depistage-ge.ch

FONDATION GENEVOISE
POUR LE DÉPISTAGE
DU CANCER

QUAIS AS VANTAGENS E OS INCONVENIENTES DE UMA MAMOGRAFIA DE RASTREIO?

Como todos os exames médicos, uma mamografia apresenta vantagens e inconvenientes. Designadamente, a detecção de ausência de anomalia na mamografia não é garantia absoluta de que não há cancro da mama, podendo acontecer também que se desenvolva um cancro da mama durante o período que separa duas mamografias de rastreio (cancro de intervalo).

VANTAGENS

A mamografia permite descobrir um cancro da mama numa fase precoce do seu desenvolvimento, o que faz aumentar as probabilidades de êxito do tratamento.

Quando um cancro é detectado numa fase precoce, em geral, o tratamento é menos pesado: muitas vezes, o seio pode ser preservado e não é necessário recorrer a quimioterapia, o que diminui os efeitos secundários durante e após o tratamento.

O rastreio é tranquilizador para a grande maioria das mulheres (cerca de 95%) que têm resultados negativos.

INCONVENIENTES

A mamografia pode detectar tumores de evolução lenta que talvez nunca tivessem consequências na saúde. Uma vez que no momento do diagnóstico ainda não é possível prever como irá evoluir o tumor, iniciase o seu tratamento.

Quando é detectada uma anomalia, são necessários exames complementares. Em nove de cada dez casos, não se trata de cancro da mama, mas sim de uma lesão benigna. A espera dos resultados pode provocar inquietação.

A exposição aos raios X durante a mamografia é mínima, estando os especialistas de acordo em afirmar que os benefícios prevalecem sobre os riscos associados à dose de radiação nas mulheres que participam no rastreio.

INFORMAR-SE PARA DECIDIR

Uma mamografia pode detectar um cancro da mama numa fase precoce do seu desenvolvimento. Que importância tem isso? Em princípio, quanto mais cedo for estabelecido o diagnóstico, maiores serão as probabilidades de cura e menos pesado será o tratamento proposto. Convidamo-la a informar-se das vantagens e dos inconvenientes do rastreio do cancro da mama por mamografia. Só assim poderá decidir se deseja fazer este exame.

O QUE DEVEMOS SABER SOBRE O CANCRO DA MAMA ?

Na Suíça, o cancro da mama é o mais frequente entre as mulheres. Todos os anos, atinge 5.900 mulheres e conduz a 1.400 óbitos. A sua frequência aumenta com a idade: cerca de 80% dos casos são descobertos em mulheres com mais de 50 anos.

O QUE É UMA MAMOGRAFIA DE RASTREIO?

Uma mamografia é uma radiografia aos seios. É o exame de despistagem recomendado para a detecção precoce do cancro da mama, antes de aparecerem os sintomas e de o tumor ser palpável.

O QUE É UM PROGRAMA DE RASTREIO DO CANCRO DA MAMA?

Um programa de rastreio do cancro da mama é uma acção de saúde pública. Na Suíça, há actualmente 12 cantões com programas de rastreio do cancro da mama, propondo às mulheres com idades entre os 50 e os 69 anos (50-74 anos, conforme o cantão) que efectuem de dois em dois anos uma mamografia de rastreio. Estes programas estão sujeitos a rigorosas normas de qualidade:

- As mamografias são avaliadas independentemente por dois radiologistas;
- Os técnicos de radiologia e os radiologistas recebem formação inicial e contínua;
- Os aparelhos utilizados são anualmente submetidos a controlos de qualidade;
- O seguro de saúde básico reembolsa os custos do exame a 90%, sem franquia.

COMO DECORRE O EXAME?

- Se ainda for menstruada, marque o exame para duas semanas após o início do ciclo menstrual, quando os seios estão menos sensíveis.
- A duração de uma mamografia é de cinco a dez minutos. Preveja um total de meia hora para o exame.
- No dia da mamografia, não aplique loção corporal, pó ou desodorizante nos seios e nas axilas.
- Será recebida por um técnico de radiologia. Serão efectuadas duas radiografias de cada seio. Para isso, é necessário comprimir o seio entre duas placas, durante alguns segundos, o que pode ser desagradável.

QUANDO SE SABE O RESULTADO?

- Após o exame, o radiologista analisa as suas chapas e envia-as à Fundação, onde um especialista em radiologia as examina uma segunda vez. Em caso de divergência, é efectuada uma leitura de consenso ou uma terceira leitura.
- O resultado ser-lhe-á comunicado por escrito, nos oito dias úteis seguintes. Será também transmitido ao médico cujo nome indicou no questionário de saúde.

PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE

- O seu médico
- O seu programa em Genebra
www.depistage-ge.ch - 022 320 28 28
- swiss cancer screening
www.swisscancerscreening.ch
- A liga genebrina contra o cancro
www.lgc.ch - 022 322 13 33
- A liga suíça contra o cancro
www.ligecancer.ch - 0800 11 88 11